

Pergola Tilt 300



somfy

SOMFY ACTIVITES SA
 50 avenue du Nouveau Monde - F - 74300 Cluses
www.somfy.com

F TRADUCTION A PARTIR DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

INFORMATION PRÉALABLE

DOMAINE D'APPLICATION

PERGOLA TILT 300 est un véritable actuator linéaire puissant et compact spécifiquement conçu pour les pergolas bioclimatiques, spécialement conçu pour fonctionner en association avec la centrale de pilotage SOMFY "Control Unit Pergola Tilt IO".

RESPONSABILITÉ

Avant l'installation lire attentivement ces instructions ainsi que le feuille des notices générales. En cas de non-respect de ces instructions, la responsabilité et la garantie du producteur découlent. Le producteur n'est pas tenu pour responsable en ce qui concerne les modifications aux normes et aux standards introduits après la publication de ce manuel.

INSTALLATION

S'assurer que la course du vérin est suffisante, pour effectuer un mouvement complet d'ouverture/fermeture des lames. Fixer les brides de fixation du moteur (non fournies) à la structure, en faisant attention à les positionner dans leur axe.

B Vérifier que les œillets avant et arrière du vérin sont bien synchronisés.

C Insérer les bagues en plastique fournis à l'intérieur des œillets à l'aide des pivots Ø10 mm fournis.

Si les œillets sont bien fixés, afin d'éviter qu'à cours du mouvement ils ne sortent pas de l'emplacement.

E Raccorder le câble d'alimentation à l'unité de contrôle.

CONNEXION ELECTRIQUE

Se rapporter aux instructions de la centrale de pilotage pour le bon raccordement des câbles.

COULEUR	SIGNAL
Marron	Alimentation Moteur + 24 Vdc
Bleu	Alimentation Moteur 0 Vdc
Rouge	Encoder + 24 Vdc
Noir	Encoder 0 Vdc
Jaune	Sortie "Open Collector" Encoder canal 1
Vert *	Sortie "Open Collector" Encoder canal 2

* Le câble vert n'est pas utilisé avec la centrale Pergola Tilt IO.

MISE EN SERVICE

Connecter le vérin à la centrale de pilotage. Se rapporter aux instructions de la centrale de pilotage pour les modalités de fonctionnement du vérin.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Course du vérin	300 mm Max
Alimentation	24 Vdc
Puissance absorbée	35W
Force (poussée - traction)	1500 N
Température de fonctionnement	-10 +60 °C
Degré de protection	IP66
Temps de fonctionnement	6 min
Vitesse	6 - 8,5 mm/s (full load - no load)
Niveau sonore	LpA ≤ 70 dB(A)

CE	Par la présente, SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES déclare que l'appareil ci-dessous, en ce qui concerne les exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier à la Directive Machine 2006/42/CE et à la Directive CEM 2014/30/UE, est conforme.
	Le présent déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com . Antoine Crézé, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 06/2016.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Schutzgrad	IP66
Laufzeit	6 min
Geschwindigkeit	6 - 8,5 mm/s (full load - no load)
Geräuschepegel	LpA ≤ 70 dB(A)



SOMFY ACTIVITES SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz entspricht den wesentlichen Anforderungen der geltenden Richtlinien und den entsprechenden nationalen Normen. Die vollständige Text der EU-Konformitätsklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Antoine Crézé, Beauftragte für Zulassungen, in Vertretung des Direktor der Aktivität, Cluses, Frankreich, 06/2016.

AANSPRAKELIJKHED
ENTSORGING DES PRODUKTES: Das Produkt darf nicht über das Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden. Nur auf diese Weise können die Wiederverwertungs- und Recyclingraten erhöht werden. Umwelt Schaden und Gesundheit der Menschen verhindern. Sie sollten sich hinsichtlich des für die separate Sammlung und Entsorgung von elektronischen und elektronischen Produkten informieren, um die lokalen Bestimmungen zu beachten. Die Abfallabfälle dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Dieses Symbol auf den Etiketten der Produkte weist auf die Pflichten im Zusammenhang mit der getrennten Entsorgung hin.

INSTALLEEREN
CONTROLEER of de slag van de actuator volledig is om een volledige opening/sluiting van de lamellen uit te voeren.
B Bevestig de voorste en achterste ogen van de actuator onderling.
C Plaats de bijgeleverde plastic bussten in de ogen.
D Plaats de ogen, compleet met buksen, in de beugels en blokkeer ze met (niet-bijgeleverde) pennen Ø10 mm.
E Controleer of de pennen bevestigd zijn om te voorkomen dat ze tijdens de beweging uit hun zitting glijden.

TRANSLATION FROM ORIGINAL

PRIOR INFORMATION

APPLICATION FILED

PERGOLA TILT 300 is a compact and powerful linear actuator, especially suitable for Bioclimatic Pergolas. It was designed for functioning with Somfy IO control box "Control Unit Pergola Tilt IO".

LIABILITY

Please read these instructions and the General Warnings carefully before using the product. Failure to comply with these instructions shall void the manufacturer's responsibility and warranty. The manufacturer is not responsible for any change to rules and standards introduced after the publication of this manual.

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNGEN

VORBEMERKUNGEN

ANWENDUNGSBEREICH

Der leistungstarke und kompakte Linear-Antrieb PERGOLA TILT 300 wurde speziell für Bioklimatische Pergolen (dreihäufige Lamellen) entwickelt.

HAFTUNG

Vor der Installation sollten diese Anleitungen sowie das Beiblatt der Allgemeinen Hinweise aufmerksam gelesen werden. Für Schaden und Mängel, die auf Nichtbeachtung der vorliegenden Hinweise zurückzuführen sind, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflichtigkeit von Somfy. Der Hersteller kann bei Änderungen der Normen und Standards, die nach der Veröffentlichung dieses Handbuchs eingeführt werden, nicht haftbar gemacht werden.

INSTALLATION

Machen Sie sicher, dass die course du vérin est suffisante, pour effectuer un mouvement complet d'ouverture/fermeture des lames. Fixer les brides de fixation du moteur (non fournies) à la structure, en faisant attention à les positionner dans leur axe.

B Check that the front and rear actuator eyelets are in phase with each other.

C Place the plastic bushings supplied into the eyelets.

D Insert the eyelets complete with plastic bushings inside the brackets and stop them with pins Ø10 mm (not supplied). Make sure to fix the pins to prevent that during the movement they may fall from the seat.

E Connect the cable to the control box.

TECHNISCHE GEGEVENS

Slag	300 mm Max
Voeding	24 Vdc
Opgenoem vermogen	35W
Kracht (duw- en trekkracht)	1500 N
Bedrijfstemperatuur	-10 +60 °C
Beschermingsklasse	IP66
Werkingsduur	6 min
Snelheid	6 - 8,5 mm/s (full load - no load)
Geluidsniveau	LpA ≤ 70 dB(A)

* De groene kabel wordt niet gebruikt met de regeleenhed Pergola Tilt IO.

FUNCTIONING

Connect the actuator to the control box. Refer to the control box instructions for the functioning mode of the actuator.

TECHNISCHE FEATURES

Farbe	Signal
Braun	Versorgung Motor + 24 Vdc
Blau	Versorgung Motor 0 Vdc
Rot	+ 24 Vdc Encoder
Schwarz	0 Vdc Encoder
Gelb	Ausgang "Open Collector" Encoder Kanal 1
Grün *	Ausgang "Open Collector" Encoder Kanal 2

* De groene kabel wordt niet gebruikt met de centrale Pergola Tilt IO.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Für den korrekten Anschluss der Kabel ist auf die Gebrauchshinweise zu achten.

INBETRIEBNAHME

Den Antrieb an die Steuerung anschließen.

Für die Betriebsarten des Antriebs ist auf die Gebrauchshinweise der Steuerung Bezug zu nehmen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Lauf	300 mm Max
Versorgung	24 Vdc
Leistungsverbrauch	35W
Kraft (Schub- und Zugkraft)	1500 N
Temperatur	-10 +60 °C

Leistungsaufnahme: Das Produkt darf nicht als solider städtischer Abfall, sondern nach den spezifischen Sammelleitungen, welche die Wiederverwertung und Recyclingförderung unterstützen, entsorgt werden.

Die Abfallabfälle dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Dieses Symbol auf den Etiketten der Produkte weist auf die Pflichten im Zusammenhang mit der getrennten Entsorgung hin.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN



VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

INFORMATIE VOORAF

TOEPASSINGSGEBIED

PERGOLA TILT 300 is een krachtige en compacte lineaire actuator die speciaal bedoeld is voor bioklimatische pergola's en die ontworpen is om te werken in combinatie met de Somfy besturingseenheid "Control Unit Pergola Tilt IO".

AANSPRAKELIJKHED

Lees deze waarschuwingen en het blad met de algemeene waarschuwingen aandachtig door voordien de installatie te verrichten. Indien deze instructies niet worden nageleefd kunnen de aansprakelijkheid en de garantie van de fabrikant worden verwijderd.

Sammlung und Entsorgung von elektronischen und elektronischen Produkten. Für die Entsorgung der Produkte sind die lokale bestemmingen te respecteren. De afvalproducten dürfen niet over de normale huishoudelijke afval gesorterd worden. Deze dürfen niet over de normale huishoudelijke afval gesorterd worden. Dit symbool op de producten wijst op de verplichting om de verschillende collecties van de verschillende afvalsoorten te scheiden.

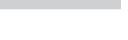
INSTALLEEREN

Fare riferimento alle istruzioni della centrale di controllo per il corretto collegamento del cavo.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Collegare il cavo di alimentazione alla centrale di controllo.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



CARRERA

300 mm Max

</

